

Sajtóközlemény

Frankfurt am Main, 25 July 2011

**A filmarchívumok megmutatják gyűjteményeiket: az Európai Filmes Átjáró (European Film Gateway - EFG) már elérhető online**

Háromévnyi fejlesztés után az EFG most már online elérhető:

<http://www.europeanfilmgateway.eu>

Az európai filmarchívumok és filmes intézmények digitális gyűjteményét közzétévő internetes portál pillanatnyilag 400 ezer digitális videó, fénykép, filmplakát és szöveges dokumentum ingyenes elérését teszi lehetővé. Szeptemberre ez a szám 600 ezerre nő, amit 16 filmarchívum gyűjteménye ad össze.

"Az Európai Filmes Átjáró Európa filmörökségének központi elérését először teszi lehetővé. Ez a lenyűgöző anyag korábban csak a különféle nemzeti platformokon volt elérhető" - mondja Claudia Dillmann, a projektet vezető Deutsches Filminstitut igazgatója. "A filmek és a róluk szóló információk most már sokkal hozzáférhetőbbek, nem csak a diákok, újságírók és az alkotók, de a film iránt érdeklődő szélesebb közönség számára is."

"Az EFG az archívumok olyan anyagait is elérhetővé teszi, amelyek eddig alig voltak ismertek és ezek közül nem is egy most először érhető el online" - mondja a projekt menedzsere, Georg Eckes. Ide tartoznak a különleges francia diagyűjtemények, a húszas évek elején készült erotikus osztrák filmek, a norvég reklámfilmek, a litván filmhíradók és a kiterjedt dán plakátgyűjtemény. Tizenöt európai ország rejtett kincsei válnak felfedezhetővé. A római Cinecittá Luce például nem csak a fontos, filmes vonatkozású eseményekről és filmes alkotókról tájékoztató híres olasz híradókat mutatja meg az EFG-ben, hanem olyan mesterek korai munkáit is, mint Rossellini, Antonioni és Comencini. Rainer Werner Fassbinder filmjeinek díszletfotói, amiket a Deutsches Filminstitut tesz közzé, augusztustól most először érhető el online.

A portál használói kereshetnek nevek, mint pl. Marlene Dietrich, de filmcímek és tárgyszavak alapján is. A vonatkozó digitális objektumok magán a portálon közvetlenül megtekinthetők. A portál mindig visszavezeti a felhasználót a publikáló archívum honlapjára és mint keresőmotor is működik, ami Európa filmarchívumainak digitális gyűjteményében keres.

**Az Európai Filmes Átjáró mint az Europeana építőeleme**

Az EFG az Europeana-nak, Európa kulturális örökségét egyesítő platformjának egyik komponense. Az EFG összegyűjti az összes lehetséges információt, az ún. "metaadatokat" és strukturált formában továbbítja ezeket az Europeana-nak. Az EFG és az Europeana egyesíti az európai archívumok gyűjteményét a könyvtárak és múzeumok gyűjteményeivel, ezáltal nemzetek feletti, multikulturális kontextusba helyezve azokat.

**A projekt háttéréről**

Az EFG-t a Deutsches Filminstitut (Német Filmintézet) alakította ki az ACE-val (European Association of Cinémathèques - Filmgyűjtemények Európai Szövetsége) és a tagarchívumokkal közösen. 2008 szeptemberében indult és 2011 szeptemberében ér véget. A projektet a Frankfurt am Main-ban működő Deutsches Filminstitut irányítja és ez fogja működtetni a site-ot a partnerek nevében annak lezárulta, vagyis 2011 szeptembere után is.

A technológiai infrastruktúrát a pisai székhelyű informatikai kutatóintézet, a CNR-ISTI biztosítja. A projektet az Európai Bizottság eContentplus programja támogatja.

**Europeana** ([www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)) Európa kulturális intézményeinek partnersége, akik azért szövetkeznek, hogy a kontinens galériáinak, múzeumainak, archívumainak és audiovizuális gyűjteményeinek digitális tartalmait egyesítsék. Pillanatnyilag integrált elérést biztosít 1500

tartalomszolgáltató közel húszmillió könyvéhez, filmjéhez, festményéhez, műtárgyához és archív dokumentumához. Minden tagállam részt vállal benne, felülete 27 nyelven olvasható. Fő támogatója az Európai Bizottság.

### Partnerek

16 filmarchívum és gyűjtemény 15 európai országból:

- Cinecittà Luce, *Róma*
- Cinemateca Portuguesa, Museu do cinema, *Lisszabon*
- Cineteca di Bologna
- Det Danske Filminstitut, *Kopenhága*
- Deutsches Filminstitut - DIF e.V., *Frankfurt*
- EYE Film Instituut Nederland, *Amszterdam*
- Filmarchiv Austria, *Bécs*
- Filмотека Narodowa, *Varsó*
- Kansallinen audiovisuaalinen arkisto, *Helsinki*
- La Cinémathèque Française, *Párizs*
- Lichtspiel – Kinemathek Bern
- Lietuvos Centrinis Valstybės Archyvas, *Vilnius*
- Magyar Nemzeti Filmarchívum, *Budapest*
- Národní filmový archiv, *Prága*
- Nasjonalbiblioteket, *Oslo*
- Tainiothiki tis Ellados, *Athén*

6 további partner a technikai és szervezési feladatokban vállal részt:

Association of Cinémathèques Européennes, Frankfurt / Brüsszel | Istituto di Scienza e Tecnologia dell'Informazione, Pisa | Eremo srl, Cupramontana | Europeana Alapítvány, Hága | reelport GmbH, Köln | University of Hagen

### Magyar Nemzeti Filmarchívum

A Magyar Nemzeti Filmarchívum 1000, a némafilm és a hangosfilm első korából származó fotó és 1200, a kezdetek és a 90-es évek között készült filmplakát hozzáférhetővé tételét vállalta az EFG-ben, melyhez annak születésekor, már 2008 szeptemberében csatlakozott. A némafilm történetének sajnálatos és sajtóságos velejárója, hogy a filmek jelentős része az idők folyamán megsemmisült, elveszett. Éppen ezért elsősorban az ezzel foglalkozó szakemberek, de a filmet szerető civil érdeklődők számára is fontosak és izgalmasak a filmek életét kísérő dokumentumok: forgatókönyvek, újságcikkek, riportok, kritikák, sztárfotók, de legfőképpen a filmek forgatása közben készült felvételek, az ún. werk-, stand- és reklámfotók, valamint a filmek plakátjai. Ezekből ugyanis valamelyest visszaidézhető, rekonstruálható az elveszett némafilm tartalma, hangulata, képi világa, technikai és művészi színvonala.

### Kapcsolat

EFG - The European Film Gateway  
c / o Deutsches Filminstitut - DIF e. V.  
Schaumainkai 41  
D - 60596 Frankfurt

Georg Eckes  
Tel +49 69 961 220 631  
Fax +49 69 961 220 999  
[efg@deutsches-filminstitut.de](mailto:efg@deutsches-filminstitut.de)

Európai Filmes Átjáró  
Magyar Nemzeti Filmarchívum  
1021 Budapest, Budakeszi út 51/e

Szilágyi Blanka  
Tel: 394 1322  
+36 20 461 5308

Az EFG portál és a sajtófotók itt érthetők el: [www.europeanfilmgateway.eu](http://www.europeanfilmgateway.eu)  
A projektről további információk: [www.efgproject.eu](http://www.efgproject.eu)  
Magyar Filmarchívum: [www.filmarchive.hu](http://www.filmarchive.hu)